



**AMAZONE**

# Citan



# Sembradora arrastrada Citan

con anchuras de trabajo de entre 8 y 15 m



La sembradora arrastrada Citan logra rendimientos por superficie muy elevados, debido a su ligereza y sus anchuras de trabajo de entre 8 y 15 m, l. Gracias a las capacidades de depósito de 4.600 l y 8.000 l que presenta, la Citan ofrece un elevado rendimiento, especialmente para su utilización en grandes superficies en períodos de siembra cortos.

Las sembradoras Citan con anchuras de trabajo de 12 y 15 m disponen además de un depósito a presión de 3 cámaras de serie que también permite añadir abono al surco de siembra.



# Citan

**Ligera, precisa, eficiente.**

|                                                                         | Página |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|
| Las ventajas más importantes                                            | 4      |
| Sembradora única Citan   Centro de ajuste                               | 6      |
| Dosificación precisa   AMALOG <sup>+</sup> y AMATRON 3   Reja RoTeC pro | 8      |
| Rastras   Citan-C                                                       | 10     |
| Equipamiento                                                            | 12     |
| Testimonios                                                             | 14     |
| Datos técnicos                                                          | 16     |

# Aproveche las ventajas de la Citan ...

Depósito de semillas de

**4.600 l**

Anchuras de trabajo de

**8 y 9 m**

Dosificador

**eléctrico opcional**



## Las ventajas más importantes:

- ⊕ Muy ligera, lo que se traduce en un bajo consumo de combustible y un elevado rendimiento
- ⊕ Un depósito de semillas muy estrecho que favorece la vista panorámica
- ⊕ Dosificaciones muy accesibles que agilizan el ajuste de la cantidad de siembra y facilitan la limpieza
- ⊕ Una ajuste de máquina claro y centralizado desde un centro de ajuste fácilmente accesible
- ⊕ Depósito de semillas en posición adelantada que incrementa la tracción del eje trasero del tractor
- ⊕ Ajuste cómodo y gradual de la presión de la reja desde la cabina del tractor
- ⊕ Esparcidora de un solo disco RoTeC pro que permite una marcha precisa, un mayor paso de material y una excelente limpieza
- ⊕ Hidráulica de a bordo óptima, apta para su uso con tractores con rendimiento hidráulico limitado
- ⊕ Ajuste hidráulico óptimo de las rastras desde la cabina del tractor



# ... y de la Citan-C

Anchuras de trabajo de

## 12 y 15 m

Depósito de cámara múltiple

## de 8.000 l

para **semillas + abono**



Velocidad de trabajo de hasta

## 16 km/h

Todas las máquinas Citan presentan tan solo

## 3 m de anchura de transporte



MÁS INFORMACIÓN  
[www.amazone.de/citan](http://www.amazone.de/citan)

# Rendimiento puro

En el momento óptimo con la sembradora única Citan



Citan 12001-C

## Ventajas en la producción vegetal y en la gestión empresarial

Con la Citan, con anchos de trabajo de 8 a 15 m, AMAZONE ofrece un sistema único en el que el trabajo de suelo y la siembra están divididos. De esta forma, la Citan siembra en el momento óptimo.

Reducir la compactación del suelo y sembrar de forma eficiente son aspectos importantes a tener en cuenta en las modernas y cortas rotaciones de cultivos. Al trabajar de forma separada el suelo, éste tiene tiempo para asentarse, garantizando un mejor lecho de siembra y, por lo tanto, nascencia. Con la Citan de 15 m de ancho son posibles rendimientos por superficie de hasta 15 ha/h.

Otro aspecto adicional en las rotaciones de cultivos de cereales de invierno es visto positivamente por algunos profesionales: las rejas de la Citan mueven poca tierra y, con ello, se reduce al mínimo la estimulación de malas hierbas (sobre todo, alopecuro de los prados).

✓ La Citan es ideal para explotaciones que trabajan con el procedimiento de siembra escalonado. Para ello se realiza en primer lugar el tratamiento del suelo, p.ej., con la grada de discos compacta Catros o con el escarificador Cenius, y solo después, con mayor o menor desplazamiento temporal, la siembra.

## Tanto si se trata de siembra convencional o de siembra directa antierosiva: siempre en marcha a toda velocidad

La sembradora arrastrada Citan, dotada de velocidades de trabajo de hasta 16 km/h, sorprende por su gran rendimiento por metro cuadrado y su perfecta colocación de las semillas. El depósito de semillas del que consta, que va situado en posición adelantada sobre la lanza, proporciona peso adicional al eje trasero del tractor. Esta circunstancia mejora la tracción. El llenado del depósito de semillas de gran capacidad, de entre 4.600 y 8.000 l, se lleva a cabo de forma rápida y sencilla mediante sacos grandes, cargadoras frontales o vehículos de carga. De forma opcional, también está disponible la Citan con tornillo sin fin de llenado (solo para la Citan 8000 a 9000). Igualmente rápido resulta el cambio a la anchura de transporte 3 m y entre las anchuras de trabajo de 8 a 15 m.



Catros+ 12003-2TS con una anchura de trabajo de 12 m

# El confort es una gran baza



La Citan se caracteriza especialmente por su centro de ajuste, que va situado en la parte frontal de la máquina. Al acceso mediante una robusta escalerilla de aluminio y una plataforma de grandes dimensiones, que permite mover el depósito de forma segura, se añade la excelente comodidad de manejo de la máquina. Las conexiones hidráulicas van guardadas de forma práctica y limpia en un armario para mangueras.

Las principales funciones hidráulicas están dispuestas en el centro, en la parte delantera de la máquina. El manómetro de gran tamaño instalado en la parte delantera de la Citan permite mantener siempre bajo control tanto las funciones hidráulicas más importantes como la presión interior del depósito.

El potente paquete de iluminación incluye, además de la iluminación de trabajo, un sistema de iluminación interior del depósito que permite un llenado seguro en la oscuridad. Ciertos elementos como una báscula de calibración y un dispensador de jabón, situado junto al orificio del tanque de agua para lavarse las manos proporcionan un extra de confort.



La Citan 12001-C consta de un nuevo centro de ajuste

# Dosificación precisa



- ✓ Accionamiento de dosificación preciso y eléctrico para Citan 8000 hasta 9000

Ajuste sencillo mediante el terminal de mando y calibración cómoda (alternativa: accionamiento mediante rueda tipo araña para las series Citan 8000 hasta la 15001-C)

## Piezas dosificadoras intercambiables en favor de una óptima distribución horizontal

La dosificación accionada opcionalmente de forma mecánica o totalmente electrónica garantiza un flujo de las semillas preciso y homogéneo para cantidades de siembra en un margen de 2 hasta 400 kg/ha, en función de la velocidad de trabajo.

Para los diferentes tipos de semillas se encuentran disponibles de serie tres piezas dosificadoras; esto garantiza una exactitud de la cantidad también con altas velocidades de trabajo. Las piezas dosificadoras se pueden sustituir fácil y rápidamente y sin usar herramientas, con independencia de si el depósito de semillas está lleno o vacío. Para las semillas finas, amapola, abonos verdes, maíz, girasoles, guisantes y alubias se encuentran disponibles otros rodillos dosificadores de manera opcional.

Dada su ubicación, en el lado izquierdo de la máquina, hay ciertos elementos como el dispositivo de calibración, el vaciado de residuos y el orificio para el cambio de los rodillos dosificadores resultan de lo más accesible en la Citan.



- ✓ Rodillos dosificadores para diferentes semillas

## Terminales de mando AMALOG<sup>+</sup> o AMATRON 3

El AMALOG<sup>+</sup> se encarga del ajuste y de la vigilancia del control de «tramlines», del recuento de hectáreas, así como del control del nivel de llenado y de los discos trazadores.

Las funciones principales se controlan desde el terminal de mando AMATRON 3 (solo para la Citan 8000 a 9000). Entre otras funciones de control para el trabajo y opciones de ajuste de la máquina se incluyen, por ejemplo, el giro mediante calibración automática y el ajuste de las cantidades de siembra, con incremento o reducción de cantidad.

El AMATRON 3 es un terminal de mando para todo tipo de máquinas (sembradoras, esparcadoras de abono y pulverizadoras para cultivos), que permite un control de la cantidad y un manejo óptimos. Además, los terminales de mando controlan y supervisan el funcionamiento del disco trazador. Aquí se incluyen también soluciones útiles frente a lodos y obstáculos.


Terminal de mando AMALOG<sup>+</sup>


Terminal de mando AMATRON 3

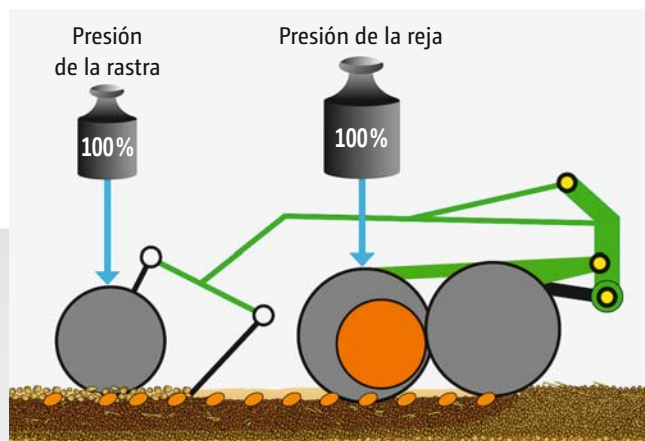
# Reja RoTeC pro

Presión de reja óptima: siembra perfecta

## Reja RoTeC pro para la Citan 12001-C y la Citan 15001-C

Un diámetro de disco de 400 mm y una presión de reja ajustable de forma gradual de hasta 65 kg directamente sobre la reja de siembra garantizan la colocación uniforme de las semillas, con un arrastre suave de las rejas, incluso a velocidades de siembra de hasta 16 km/h. La profundidad de colocación necesaria se ajusta directamente en la reja, en el disco de limitación de profundidad y limpieza. Un disco de siembra especial garantiza la siembra plana en terrenos sencillos. Este disco dota la reja de una superficie de contacto mayor. Esto genera un efecto positivo al permitir el transporte con una presión de reja superior de forma permanente. Esto permite a la reja avanzar todavía con mayor suavidad. La presión de la reja se define igualmente en el sistema RoTeC pro. De este modo, se puede prescindir de los topes limitadores sin restringir el área de ajuste de la reja. El ajuste de la reja RoTeC pro puede llevarse a cabo en cuatro niveles. Además, también se puede desmontar el disco de guiado en profundidad. Esto mejora adicionalmente la marcha de la reja en suelos con mucha paja o condiciones difíciles.

Dependiendo de tipo de máquina, las distancias entre hileras disponibles serán de 12,5 o 16,6 cm.



## Reja RoTeC pro S

La reja RoTeC pro también está disponible en una versión de reja RoTeC pro-S, con un moldeador de surcos más estrecho y ajustado. La forma de la reja evita obstrucciones cuando se aplica una gran cantidad de fertilizante.

- ✓ Reja RoTeC pro  
con rodillo de guiado en profundidad Control 25 con superficie de soporte de 25 mm de ancho

## 4 Ajustes



- ✓ Rejas RoTeC pro  
avanzan ejerciendo una presión de hasta 65 kg. En este caso, la presión efectiva real de la reja de las máquinas AMAZONE es comparativamente mayor porque la presión no se distribuye entre el rodillo de guiado en profundidad y la reja, sino que se transmite exclusivamente a la reja.

# Rastra de precisión S o rastra de rodillos HD

Flexibilidad en cualquier tipo de condiciones



Reja RoTeC pro y rastra de precisión



Rastra de rodillos

## Rastra de precisión S – Cobertura de la siembra

La rastra de precisión S se encarga de la nivelación y cubrimiento de las semillas en condiciones normales o incluso húmedas con una reja RoTeC pro. La presión de la rastra necesaria para ello puede ajustarse opcionalmente de modo mecánico o hidráulico.

## Rastra de rodillos HD – Compactación adicional

Para utilizar la Citan en terrenos secos, está disponible una rastra de rodillos HD con pásas de rastra endurecidas. Los rodillos de presión que están a continuación pueden soportar hasta 35 kg de presión, independientemente de la reja de siembra, y garantizan el cierre del suelo. Para condiciones más húmedas se puede cambiar la rastra de rodillos con mucha facilidad y rapidez por la rastra de precisión estándar.

## Con trazado de contornos optimizado

Gracias a la suspensión de muelles más robusta de la rastra de rodillos, esta puede ajustar su presión incluso en terrenos irregulares. Gracias al trazado de contornos automático, derivado de la suspensión de muelles, se obtiene una óptima recom-

pactación motivada por el hecho de que la presión de la rastra se mantiene constante. Además, existe la posibilidad de adaptar la presión de la rastra de rodillos a las condiciones de uso.



 Suspensión de muelles de la rastra de rodillos

# Citan-C

## Para semillas y abono

### Con abono: la Citan-C

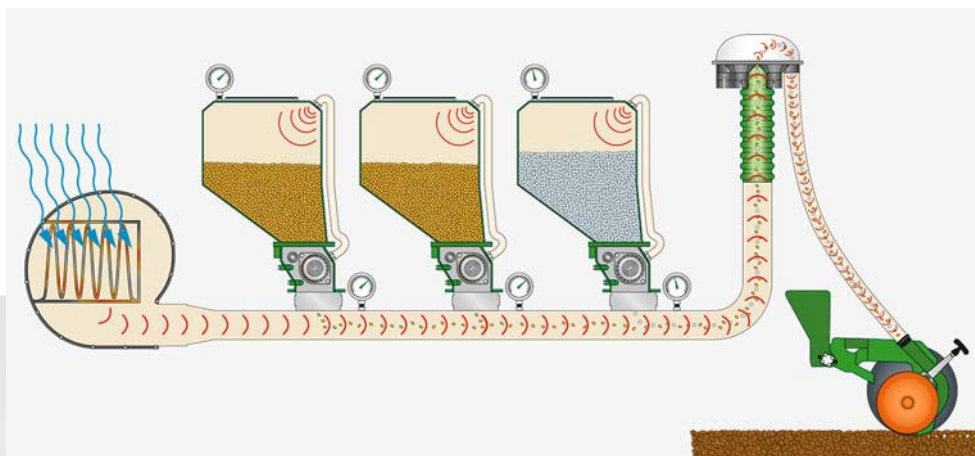
La Citan 12001-C y 15001-C, además de depositar las semillas, también ofrecen la posibilidad añadir abono al surco de siembra. Por este motivo, el depósito de semillas está dividido en dos y permite su carga con 2/3 de su capacidad de semillas y 1/3 de abono o de un segundo tipo de semillas. Cuando no sea necesario dividir el depósito, este puede llenarse por completo con un tipo de semillas. La dosificación se lleva a cabo por medio de trenes de engranajes Vario, capaces de dosificar respectivamente cantidades de siembra desde 2 hasta 400 kg/ha.

### Pre calentamiento con aire: ausencia de adherencias en condiciones climáticas húmedas

Un potente radiador de aceite impide el sobrecalentamiento del circuito de aceite. Al mismo tiempo, la turbina de la sembradora aspira el aire para el recorrido de transporte a través de los nervios del radiador. El aire calentado evita eficazmente que las semillas y el abono se queden pegados en caso de grandes cantidades. Esto resulta especialmente ventajoso en caso de condiciones climáticas con una elevada humedad del aire.



✓ Depósito de presión de 3 cámaras en la Citan 12001-C y 15001-C



✓ Sistema de depósito de presión de 3 cámaras

# Equipamiento que impresiona

Para mayor rendimiento y comodidad



Citan 12001-C con una nueva plataforma y una nueva central de mando

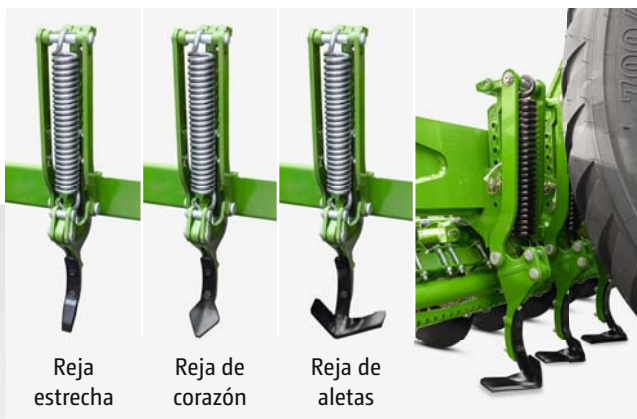
## Borrahueñas de tractor

Para el uso sobre suelos descompactados o no recompactados se ofrecen borrahueñas de tractor opcionales. Las rodadas se deshacen y nivelan. La inserción y extracción, p. ej., en el extremo del campo o para el plegado durante el transporte, tienen lugar de forma automática mediante un control hidráulico.



## Borrahueñas de la sembradora

Los borrahueñas de la sembradora resultan prácticos en suelos sensibles a la compresión y con una profundidad de trabajo reducida. Estos van descompactando las huellas que van dejando las ruedas de la sembradora en su marcha. El ajuste del borrahuellas de la sembradora puede efectuarse horizontal o verticalmente. La cinemática especial del descompactador garantiza una elasticidad constante en todo el movimiento articulado. En lo que respecta a las rejillas, se puede optar por la rejilla estrecha, la rejilla de corazón y la rejilla de aleta.



Reja estrecha

Reja de corazón

Reja de aletas



✓ Control del conducto de semillas

## Todo bajo control – Control del conducto de semillas

Otro sistema de asistencia muy útil es el control opcional del conducto de semillas que detecta de inmediato bloqueos en la reja y en el conducto. Directamente detrás del cabezal distribuidor, los sensores de las mangueras de semillas controlan el flujo de semillas. El sistema detecta automáticamente las calles activadas.



✓ Bomba hidráulica de a bordo

## Equipado para todos los escenarios – Hidráulica de a bordo

Para garantizar una presión de aceite suficiente y una cantidad de aceite adecuada para la turbina hidráulica, incluso con tractores con una potencia hidráulica baja, AMAZONE ofrece como equipamiento especial un sistema hidráulico de a bordo con un depósito de aceite en la sembradora y una bomba hidráulica independiente. Esta bomba puede montarse de forma rápida y sencilla en la toma de fuerza del tractor.

## Mejor distribución de la carga – Segunda rueda de apoyo

Para la utilización en suelos descompactados en profundidad y de escasa firmeza, AMAZONE ofrece una segunda rueda de apoyo que garantiza una mejor distribución de la carga (equipamiento de serie en la 15001-C/opcional en la 12001-C).

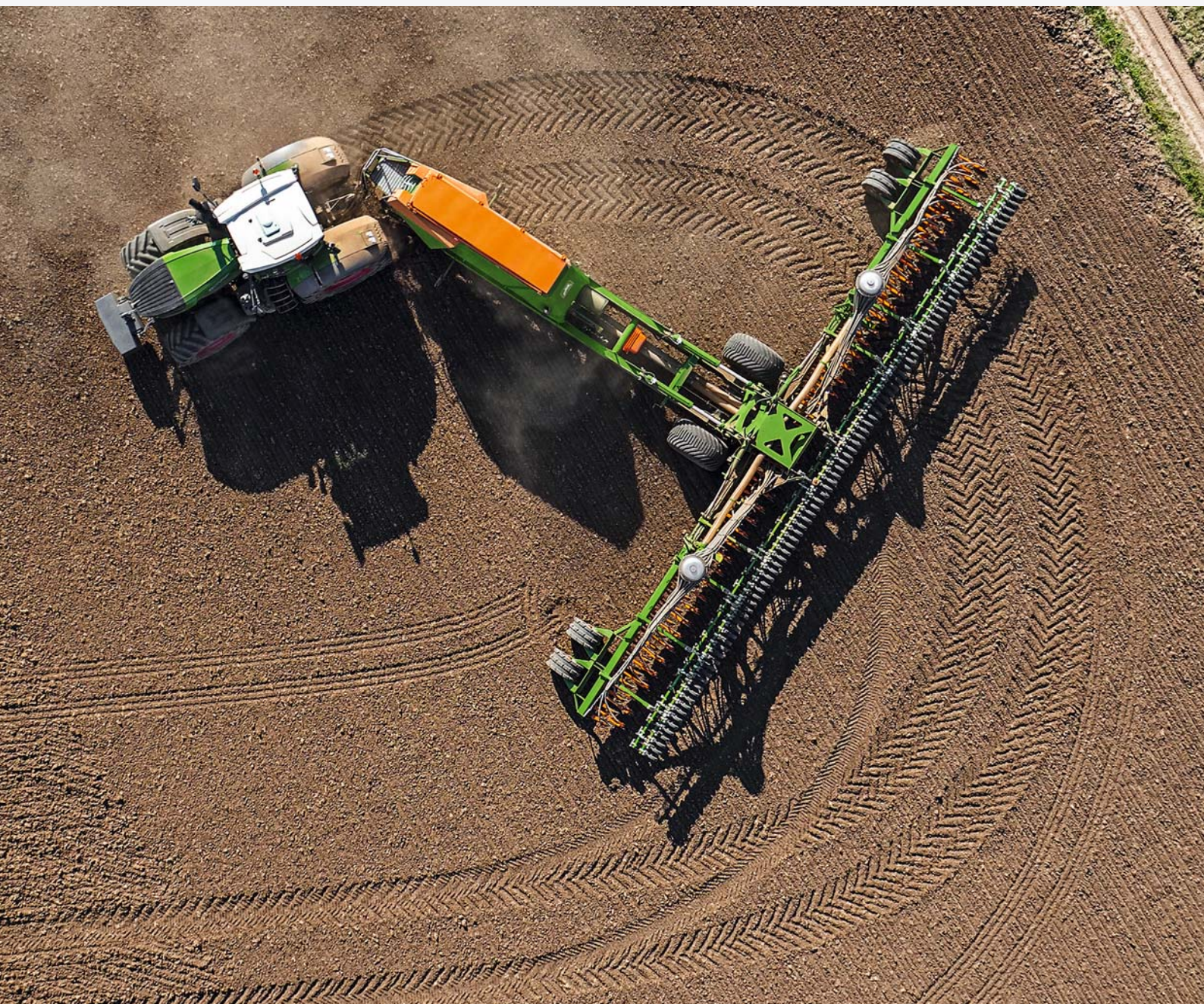
Gracias a la mejor distribución de la carga, se evitan de manera efectiva rodadas más profundas y a la vez compactaciones que pueden ocasionar daños. Además, se logra una marcha de las rejas más suave y precisa en el surco, lo que permite incrementar el ajuste de profundidad y la precisión de distribución.



✓ Segunda rueda de apoyo de la Citan 12001-C

# ¡No puede ser más rentable!

Opiniones de los profesionales acerca de la Citan 12001-C



✓ La Citan permite un ángulo de giro más cerrado en los extremos del campo



El ingeniero agrónomo jefe OOO «Schazk Zolotaja Niva» W. N. Makarov (derecha), el director general en funciones W. M. Nadeew (izquierda), Rusia

### ! «Logramos un elevado rendimiento de siembra»

«De 100 a 120 ha por turno, más de 2.500 ha por jornada: no supone ningún problema con nuestra nueva Citan 12001-C», informa W. M. Nadeew. W. M. Nadeew es el director general en funciones de la explotación agraria rusa OOO «Schazk Zolotaja Niva», que pertenece al grupo Agrotterra. Aquí predomina un clima semicontinental y la cantidad media de precipitaciones es de 450 a 500 mm al año. El año pasado, se sembraron en la explotación 10.162 ha de trigo de invierno, 8.169 ha de girasoles y 7.945 ha de colza de verano».

«En comparación con otras sembradoras, la Citan, que podemos utilizarla detrás de un New Holland T 7050 o de un John Deere 7830, nos ofrece toda una serie de ventajas», relata el director general en funciones. «Conseguimos altos rendimientos de sembrado porque podemos sembrar deprisa con 12 m de anchura de trabajo a más de 12 km/h. El mayor rendimiento se logra gracias al depósito de semillas y de abono de gran tamaño, que no requiere un rellenado tan frecuente. Además, necesitamos menos unidades de transporte para la reposición de semillas y abono». W. N. Makarov, agrónomo jefe de «Schazk Zolotaja Niva» OOO, describe, en primer término, como otra de las ventajas de la Citan, el sencillo ajuste de la cantidad de siembra y la profundidad de colocación. A lo que se añade: «Independientemente del tipo de suelo, las cantidades de siembra y las profundidades de colocación reales coinciden de manera óptima con los valores predeterminados. De este modo somos capaces de completar la siembra en el momento justo, con las condiciones especificadas y con una elevada calidad. Esto garantiza nuestros ingresos e incrementa la ventaja de la Citan frente a otras sembradoras».



De izquierda a derecha: un agricultor del territorio de Tula, el ingeniero agrónomo jefe Alexander Tschernikow, el director de la distribuidora «Agrolider», Aleksey Baryschewskij, Rusia

### ! «Rendimientos excepcionales en el momento óptimo de la siembra»

«En el año 2011 adquirimos las primeras cinco Citan 12000», informa el ingeniero jefe Tschernikow Alexander de la empresa «Tula Wozroschdenije» OOO. «Con estas máquinas hemos tenido unas experiencias tan buenas que en 2012 nos hemos decidido por comprar otras doce Citan 12001-C».

Los terrenos de la explotación «Tula Wozroschdenije» OOO están situados en las tres regiones rusas de Tula, Lipetsk y Orel. Los suelos están compuestos por tierra negra con un nivel medio y alto de lodo y sin lixiviar. La cantidad media de precipitaciones es de 550 a 600 mm/año. Esta explotación cultivó en el año 2012, entre otros, 18.348 ha de trigo de invierno, 8.801 ha de cebada, 10.802 ha de colza, 1.411 ha de alforfón, 1.610 ha de soja y 1.591 ha de girasoles. «Con unas velocidades de siembra de 10 hasta 12 km/h hemos logrado con cada Citan alrededor de 160 ha de cereales/día, así como 200 ha de colza/día. Así hemos llegado en primavera y otoño de 2012 a más de 3.000 ha de superficie de utilización por máquina», según Tschernikow Alexander. «Con estas máquinas logramos rendimientos excelentes en el momento óptimo de la siembra. En el caso de la siembra de cereales, un llenado del tanque basta para 2 a 2,5 horas, antes de tener que rellenar de nuevo. Al mismo tiempo, las rejillas RoTeC<sup>+</sup>-Control depositan las semillas de manera fiable a la profundidad deseada. El reparto en las hileras es igualmente óptimo. Esto nos asegura unos brotes buenos y homogéneos».



## Datos técnicos de la sembradora arrastrada Citan

| Modelo                                                                | Citan 8000                             | Citan 9000          | Citan 12001-C       | Citan 15001-C       |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Anchura de trabajo (m)                                                | 8,00                                   | 9,00                | 12,00               | 15,00               |
| Anchura de transporte (m)                                             | 3,00                                   |                     |                     |                     |
| Altura de transporte (m)                                              | 3,70                                   | 3,70                | 3,95                | 3,95                |
| Longitud de transporte (m)                                            | 8,70                                   | 8,70                | 9,00                | 10,50               |
| Velocidad de trabajo (km/h)                                           | 8–16                                   |                     |                     |                     |
| Rendimiento por superficie (ha/h)                                     | 6–8                                    | 7–9                 | 10–12               | 10–15               |
| Consumo de potencia (kW/CV)                                           | a partir de 110/150                    | a partir de 130/177 | a partir de 170/231 | a partir de 210/286 |
| Distribución del contenido depósito de semillas/depósito de abono (l) | 4.600/–                                | 4.600/–             | 8000/– o 5000/3000  | 8000/– o 5000/3000  |
| Elemento de remolque                                                  | Brazo inferior CAT III, CAT IV o CAT V |                     |                     |                     |
| Sistema de reja                                                       | Reja RoTeC <sup>+</sup> -Control       |                     | Reja RoTeC pro      |                     |
| Número de hileras                                                     | 64                                     | 72                  | 72                  | 90                  |
| Distancia entre hileras (cm)                                          | 12,5                                   | 12,5                | 12,5/16,6           | 16,6                |
| Peso (kg)                                                             | a partir de 6.250                      | a partir de 6.600   | a partir de 9.500   | a partir de 10.500  |
| Terminal de mando                                                     | AMALOG <sup>+</sup> , AMATRON 3        |                     | AMALOG <sup>+</sup> |                     |

¡Son imprescindibles los gráficos, el índice y las indicaciones sobre datos técnicos! En función del equipamiento, los datos técnicos pueden diferir. Los gráficos de las máquinas pueden diferir de las normas de tránsito por carretera específicas de cada país.

## Técnica de plegado súper compacta:

todas las Citan con solo 3 m de anchura de transporte y mínima altura de transporte.



Citan 9000



Citan 12001-C



**AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste · Teléfono: +49 (0)5405 501-0 · Fax: +49 (0)5405 501-193

**FARMING AGRÍCOLA S.A.**

Especialistas en la importación y distribución de primeras marcas mundiales para el sector Agrícola.

c/Sevilla 23, CP 34004 Palencia/SPAIN · Teléfono: +34 979 728 450 · E-Mail: [info@farming-agricola.com](mailto:info@farming-agricola.com)